

## «عصر مقاومت» منتشر شد

پویش مطالعاتی «عصر مقاومت» با محوریت کتاب خاطرات مرضیه حدیده چی (معروف به خواهر دباغ) که از ۳۰ آبان آغاز شده تا ۲۲ بهمن ادامه دارد.

علاقه‌مندان می‌توانند با خرید کتاب از طریق کتابفروشی‌های سراسر کشور، همچنین سایت 5va7.ir یا پیامک به شماره ۳۰۰۰۸۶۹۷۷ در این پویش شرکت کنند. پنج جایزه ۲۰ میلیون تومانی و ۵۰ جایزه دومیلیونی برای این پویش مطالعاتی در نظر گرفته شده است.

مرضیه حدیده چی، معروف به مرضیه دباغ، سال ۱۳۱۸ در همدان به دنیا آمد و تحصیل در حد خواندن را در مکتبخانه سپری کرد ولی خود سعی کرد نوشتن را بیاموزد. او قرآن، نهج‌البلاغه و مفاتیح‌الجنان را نزد پدرش آموخت. در ۱۴ سالگی با محمد حسن دباغ ازدواج کرد و سال ۱۳۳۳ به تهران مهاجرت کردند.



مرضیه دباغ در تهران مقدمات درس‌های حوزوی را فراگرفت. پس از درگذشت آیت‌ا... بروجردی و آغاز نهضت روحانیون با امام خمینی (ره) آشنا شد و در سال ۱۳۴۲ نخستین بار ایشان را در قم ملاقات کرد.

دباغ پایگاه‌های فعالیت زیادی در کشور ایجاد کرد و فعالیت‌های او که تحت نظر ساواک بود، در سال ۱۳۵۲ منجر به دستگیری، شکنجه و زندان او شد، حتی دختر او نیز دستگیر و در کنار مادرش شکنجه شد. آزادی، دستگیری، شکنجه مجدد دباغ و عفونی شدن زخم‌های بدن او، محکومیت ۱۵ ساله‌اش را به یک سال و چهار ماه تقلیل داد و موجب آزادی او شد. او پس از درمان از کشور خارج شد و پس از مسافرت به لندن و سوریه، در نجف با امام خمینی (ره) ملاقات کرد. پس از هجرت امام خمینی (ره) به فرانسه، او هم روانه پاریس شد و ضمن انجام کارهای داخلی خانه امام (ره) حفاظت ایشان را بر عهده گرفت.

او پس از پیروزی انقلاب اسلامی، مأمور تشکیل سپاه غرب کشور شد و مدتی فرمانده سپاه همدان بود و در سال ۱۳۶۱ در کردستان مجروح شد. دباغ نماینده مجلس شورای اسلامی در دوره دوم و سوم از تهران و قائم‌مقام جمعیت زنان جمهوری اسلامی بود. او در هیأتی به ریاست عبد... جوادی‌آملی که نامه امام خمینی (ره) را به رهبر اتحاد جماهیر شوروی ابلاغ کرد، حضور داشت. دباغ سال ۱۳۹۵ درگذشت و در حرم امام خمینی (ره) به خاک سپرده شد.



چند نکته برای رمان «مثل آب برای گل»

## مرگ و چگونگی مواجهه با آن

اجتماعی، فرهنگی و سیاسی زیادی قرار گرفته‌اند. چند ویژگی کلیدی و سبک‌های رایج در این دوره عبارت است از:

**نوگرایی و پست‌مدرنیسم:** بسیاری از نویسندگان به بررسی هویت، زمان و فضا پرداخته‌اند و از تکنیک‌های غیرخطی و چندصدایی استفاده کرده‌اند.

**توجه به مسائل اجتماعی:** نویسندگانی مانند میلان کوندرا و پاتریک مودیانو به موضوعاتی چون مهاجرت، هویت و حافظه تاریخی پرداخته‌اند.

**سبک‌های تجربی:** نویسندگانی چون دیوید فومرو و لویی-فردینان سلین به تکنیک‌های نوآورانه و فرم‌های جدید در روایت داستان توجه کرده‌اند.

**ادبیات زنانه:** ظهور نویسندگان زن مانند آنی ارنو و فرانسواز ساگان که به مسائل زنان و هویت‌های جنسیتی پرداخته‌اند.

**تأثیر تکنولوژی و رسانه:** بررسی تأثیر رسانه‌ها و اینترنت بر زندگی روزمره و نحوه ارتباطات انسانی.

این دوره همچنین شاهد تنوع بیشتری در موضوعات و سبک‌ها شد و نویسندگان به جست‌وجوی فرم‌های جدید و زبان‌های تازه پرداختند.

## ادبیات زنانه در فرانسه

ادبیات زنانه در فرانسه از سال ۱۹۹۰ تا امروز نقش مهمی در شکل‌گیری و تحول ادبیات معاصر ایفا کرده است. برخی از جنبه‌های کلیدی این نقش عبارت است از:

**توسعه هویت‌های زنانه:** نویسندگان زن به طور خاص به بررسی هویت‌های زنانه و چالش‌های اجتماعی و فرهنگی پرداخته‌اند، مسائلی که در ادبیات مردانه کمتر مورد توجه قرار گرفته بود.

**تنوع موضوعات:** نویسندگان زن به موضوعاتی مانند روابط خانوادگی، عشق، خشونت و تبعیض جنسیتی پرداخته‌اند که به غنای ادبیات معاصر افزوده است.

**سبک‌های نوآورانه:** بسیاری از نویسندگان زن از تکنیک‌های نو و فرم‌های جدید در روایت استفاده کرده‌اند که به تجزیه و تحلیل عمیق‌تری از شخصیت‌ها و احساسات انسانی کمک کرده است.

**افزایش دیده‌بانی:** نویسندگان زن به تدریج در جوایز ادبی و نقدهای ادبی، مورد توجه بیشتری قرار گرفته‌اند که به شناخت و ارزیابی کارهای‌شان کمک کرده است.

**تأثیر بر ادبیات مردانه:** ادبیات زنانه به چالش کشیدن دیدگاه‌های سنتی و مردانه کمک کرده و بر نوشتار مردان نیز تأثیر گذاشته است.

این عوامل نشان‌دهنده اهمیت و تأثیر ادبیات زنانه در شکل‌گیری و تحول ادبیات فرانسه در این دوره است.

## درباره مترجم

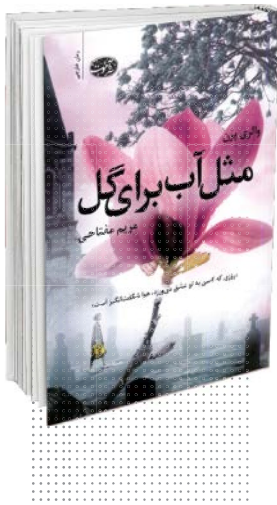
مریم مفتاحی، مترجم ایرانی متون فرانسوی به فارسی است و به خاطر ترجمه‌های باکیفیت و دقیقش شناخته شده است. او در زمینه ادبیات و فرهنگ فرانسه فعالیت می‌کند و آثار نویسندگان معروف فرانسوی را به زبان فارسی ترجمه کرده است. برخی از ویژگی‌های کار او عبارتند از:

**دقت و وفاداری به متن اصلی:** مفتاحی در ترجمه‌های خود دقت زیادی می‌کند و سعی دارد معنا و احساسات متن اصلی را به خوبی انتقال دهد.

**انتخاب آثار مهم:** او به ترجمه آثاری پرداخته که در ادبیات و فرهنگ فرانسه اهمیت دارد و می‌تواند تأثیر زیادی بر ادبیات فارسی‌زبانان داشته باشد.

**توجه به سبک و زبان:** مفتاحی در ترجمه‌هایش به سبک نویسنده و زبان خاص او توجه می‌کند و سعی می‌کند حس و حال اثر اصلی را حفظ کند.

این ویژگی‌ها باعث شده که مریم مفتاحی به عنوان یک مترجم معتبر شناخته شود و آثارش مورد توجه خوانندگان و منتقدان قرار گیرد.



## کتاب به خاطر

## نثر زیبا و

## توصیف‌های

## عمیق‌شناخته

## شده است. والری

## پندوسا توانسته

## است احساسات

## را به خوبی منتقل

## کند و خوانندگان

## را به دنیای

## شخصیت‌ها

## یکشان

## زینب گل محمدی

نویسنده و خبرنگار

رمان «مثل آب برای گل» (Fresh Water for Flowers) اثر والری پرن است. این کتاب در سال ۲۰۱۸ منتشر شد و به سرعت مورد توجه خوانندگان قرار گرفت.

## زن نگهبان قبرستان

داستان حول محور ویولن، یک زن نگهبان قبرستان در روستایی فرانسوی می‌چرخد. ویولن با زندگی و مرگ، عشق و از دست دادن درگیر است. او با خاطرات و تجربه‌های زندگی‌اش دست و پنجه نرم می‌کند و داستان از طریق روایت‌های زمان حال و گذشته شکل می‌گیرد.

## توصیف‌های عمیق

**عشق و از دست دادن:** داستان به بررسی روابط انسانی، عشق و غم ناشی از از دست دادن نزدیکان می‌پردازد.

**زندگی و مرگ:** با توجه به محل کار ویولن، موضوع مرگ و چگونگی مواجهه با آن در مرکز داستان قرار دارد.

**خودشناسی:** شخصیت‌ها در تلاش‌اند تا با گذشته خود کنار بیایند و هویت خود را پیدا کنند. کتاب به خاطر نثر زیبا و توصیف‌های عمیقش شناخته شده است. والری پرن توانسته است احساسات را به خوبی منتقل کند و خوانندگان را به دنیای شخصیت‌ها بکشد. این رمان در بسیاری از کشورها مورد استقبال قرار گرفته و به چندین زبان ترجمه شده است.

## درباره نویسنده

والری پرن (Valérie Perrin) نویسنده و فیلمنامه‌نویس فرانسوی است که به خاطر رمان‌هایش شهرت زیادی پیدا کرده است. او سال ۱۹۷۷ در فرانسه به دنیا آمد و پیش از ورود به دنیای نویسندگی، به عنوان یک فیلمنامه‌نویس فعالیت می‌کرد.

## آثار و سبک نوشتاری والری پرن

مثل آب برای گل، یکی از آثار شناخته‌شده اوست که به مسائل عاطفی و خانوادگی پرداخته است. چندین رمان دیگر نیز دارد که به بررسی روابط انسانی، عشق و پیچیدگی‌های زندگی می‌پردازد.

## سبک نوشتاری:

پرن به خاطر نثر زیبا و توصیفی‌اش شناخته می‌شود. او به طور خاص روی احساسات و تجربیات شخصیت‌ها تمرکز دارد و توانایی بالایی در ایجاد ارتباط عاطفی با خوانندگان دارد.

## موضوعات:

آثار او غالباً به موضوعاتی چون عشق، فقدان و پیچیدگی‌های روابط انسانی می‌پردازد. او با استفاده از داستان‌های شخصی و عاطفی، خوانندگان را به تفکر درباره زندگی و چالش‌های آن دعوت می‌کند.

## زندگی شخصی:

والری پرن به عنوان یک نویسنده مستقل، به دنیای ادبیات و هنرهای تجسمی علاقه‌مند است و فعالیت‌های فرهنگی مختلفی را دنبال می‌کند. او به عنوان یک نویسنده محبوب در فرانسه، تأثیر زیادی بر ادبیات معاصر دارد و آثارش به زبان‌های مختلف ترجمه شده است.

## موفقیت‌ها:

رمان‌های او با استقبال خوب مخاطبان و منتقدان مواجه شده و جوایز متعددی را به دست آورده است. او به عنوان یکی از نویسندگان برجسته نسل جدید ادبیات فرانسه شناخته می‌شود.

در کل، والری پرن با آثارش توانسته است که جایگاه ویژه‌ای در دنیای ادبیات پیدا کند و به بررسی عمیق روابط انسانی و عواطف بپردازد.

## درباره نویسندگان فرانسوی

نویسندگان فرانسوی از سال ۱۹۹۰ تا امروز تحت تأثیر تغییرات